DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIABIERNA 25 SEPTEMBER 1964 No. 5142.

DE GAULLE:

COOPERACION TA DEBER GRANDI DI TUR PUEBLO

BOGOTA A.N.P. - Francia kier duna tur contribucion pa cooperacion cu Colombia cu ta entre su posibilidadnan, asina ta para den e comunicado comun cu ayera nochi, a ser saca na ogota, ora cu e deliberacionnan, entre presidente De Gaulle y e hefe di Estado Colombiano, Valencia a caba.

E entrecambio cultural entre e dos paisnan lo ser agrandece considerablemente mientras cu Francia ta prepara di pensa riba e extencion di e cooperacion di tereno nobonan, manera e industria petrochemico.

E tratado actual entre e dos paisnan lo ser renoba y extende. Francia lo keda sostene e politica di stabilisacion di e precionan di materia prima, y posiblemente duna ayudo na e diferente projectonan di desarollo na Colombia, especialmente den industria petrolero.

Un perplejo Couve de Murville diarazon na su llegada na e edificio di congreso na Bogota camind a presidente De Gaulle lo tene un discurso a mira policenan dal porta cera di lanti su nanishi.

No solamente ministro di asuntunan exterior, pero tambien e embahador Frances na Colombia a ser para.

E police-nan cu aparentemente a bira poco nervioso a ninga tur hende entrada na e edificio, despues di hopi papiamento e mal entendido a ser aclara y e porta a ser habri atrobe pa laga e alto funcionarionan drenta.

Den su discurso na e congreso Colombiano De Gaulle a llama Francia "Un pais rejuvenece". " Ta parcemi cu e Francia nobo y e joven Colombia al momentu ta mas miho cu nunca capaz y tin comprondimiento-pa- y traha hunto den e trabao di transformation cu e siglo aki ta exihi". asina e di.

Circulonan cu tabata den estrecho contacto cu e compania Frances a bisa cu presidente De Gaulle ta masha bao di impresion di e bienvenida ardiente cu nan a dune na Colombia.

Aunque cu diarazon e segundo dia di su bishita tabata un dia di trabao normal tur caminda banda di e ruta tabatin hende cu tabata aclamé.

E presidente a bishita tambe un school mediano Frances na Bogota y un cen tro di entrenamiento technico, caminda hopi experto Frances tabata traha. Tabatin hopi nubia riba e ciudad na pia di Andes.

Mientras tanto militarnan y policia den e capital ta busca e temible excoronel di paracaidistanan Frances Pierre Chateau-Jobert, cu segun nan ta bisa ta e amenaza di mas grandi pa e seguridad di De Gaulle.

Segun comunicado di ehercito e ta un homber cu cuerpo atletico mas cu 40 aña bieuw, blanco, pomulo haltu y wowo berde.

Na cada meter tabatin un solda harmá cu cara pa e multitud , ora cu e presidente Frances tabata pasa door di e callanan pa su bishita na e residencia di Simon Bolivar, e school mediano Frances y un centro di entrenamiento technico.

Na ambos banda di su auto tabata corre soldaat cu tabata substitui otro , y tabata forma un muralla humano entre De Gaulle y posibel peliger.

Pa prome biaha durante di su torneo door di Sur-America De Gaulle a cuminza canta Marseillaise prome cu su auditorio, y esey tabata ora cu e tabata papia pa e colonia Frances. y e muchanan di school di e lyceo Pasteur. E di :" Cooperacion ta e deber, e unico deber cu por trece pueblonan hunto, over di tur ideologia, exihencia, y ambisionnan y hegemonia politico.

Esaki ta e servicio di un ser humano.

SIGUI LESA PAG 2



Rondonia door di Cavaleria presidente Charles De Gaulle ta drenta den un auto cap baha den e capital Venezolano Caracas.

Cushing: Libertad di religion pa tur pueblo

CIUDAD VATICANO A.N.P. - Na e concilio Vaticano nan a debati ayera fuerte tocante un declaracion na fabor di libertad di religion, cual tabatin apoyo di preladonan di Merca y Canada pero riba cual e participantenan for di Italia y Spanya tabatin hopi critica.

Cardenal Cushing di Boston a declara, cu tantu catoliconan como esnan no catolico ta spera riba un fallo di e concilio tocante e asuntu importante aki. E ta haya cu iglesia mester laga mira, cu e ta un luchador, pa libertad di religion.

SONGFESTIVAL ANTILLANO FOR DI 15 NOV PA 15 DEC

ORANJESTAD, 25 sept. - Segun ta mustra e aña aki for di dia diezcinco di november pa diez cinco di december lo worde organisa na nos isla un song festival, cual segun e organisadornan lo ta promer den su sorto na Antillas . E song festival aki ta carga e nomber di "Antillian Song Festival", y lo worde teni den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel-Casino

Esaki segun un vocero di e comite organisativo.

E song festival aki cual ta dura un luna, segun plan tin di tuma lugar cada diadomingo atardi di e luna ey entre dos or y cincor y mei. Na Aruba Caribbean Hotel, den Klompen Klub. E doel di e songfestival lo ta pa duna turistanan cu ta bishita nos isla e posibilidad pa presencia actuacion y programa cu artistanan local. Tambe pa duna e gruponan artistico di e isla oportunidad pa competi cu otro door di cual e calidad y estimulo pa artistanan local ta crece. Duna e artistanan oportunidad pa actua den presencia di un publico mas - grandi y cu un otro smaak, cual tambe ta pa nan propio desaroyo di talento. Ya parse hopi gruponan a mustra interes pa participa na e songfestival. Pues esta un festival pa cantantenan cu propio grupo of acompanja.

JURADO

Pa e songfestival aki lo tin un hurado cual lo consisti di ocho habitante local y ocho turista. Alavez ta intencion di e comite pa agrega aserca dos persona di Corsow y un di Bonaire den e jurado. E hurado lo dicidi cual cantante ta esun di mihor y cual ta e grupo musical completo di mas mihor.

E ganadornan lo ricibi varios premionan valioso. Entre otro copanan, plaquetanan, viahenan pa exterior etc. Tambe lo tin premionan di consuelo pa e participantenan y alavez un certificado pa cada participante.

E comite ta spera cu nan lo hanja cooperacion di comercio y comunidad Antillano pa haci e promer song festival aki, cual si e

SIGUI LESA PAG 2

Peliculanan di NAVO a desparce

OSLO A.N.P. - Funcionarionan Noruego di television y oficialnan Mericano ta haya nan cu un misterio, awor cu peliculanan Noruego di e ehercicio Teamwork di NAVO, destina pa transmision den cuadro di Eurovisie, a disparce. For di dia cu nan a hiba e peliculanan bordo di un avion cu destino, Keflavik, na Ijslandia, no a tende ni mira nada mas di nan. Di IJslandia e peliculanan lo a bai pa e servicio di informacion di NAVO na Paris, pero oficialnan Mericano na Keflavik ta bisa, cu nan no a mira peliculanan ni tampoco nan tabata na altura di e peliculanan.

DE GAULLE

CONT DI PAG 1

Ya no ta un kestion di liberacion di tur patrianan, pasobra nan tur casi ta independiente, pero di e liberacion di hende di hamber, ignorancia.

Coronel Omar Gutierrez Ospina, hefe di e servicio di seguridad pa e duracion di e bishita di De Gaulle a hasi un llamamento na tur ciudadano pa tuma coronel Chateau-Jobert - presu.

E corantnan na Bogota awe ta publica su portret y a duna numbernan di telefoon di ehercito cu hende por bel ora hende pensa cu nan a mire.

En relacion cu e buscamento di e ex-coronel ayera diferente persona a ser detene. Antayeranochi fotografonan a ser listra pa arma prome cu nan a ser admiti na un banquete ofrece na presidente De Gaulle.

Na e banquete presidente Valencia a sugeri cu Francia lo por uni na un agrupacion cu ta ser gia door di Estados Unidos, cu e intencion di coba un canal di dos-oceano nobo.

Observadornan a nota cu e presidente a subraya e lazonan amistoso cu Estados Unidos.

E di cu un cooperacion economico entre Colombia y Francia no mester ser acompaña cu un aflohamiento di e lazonan di su pais cu Estados Unidos.

SONG FESTIVAL

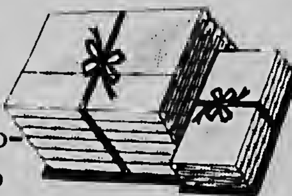
CONT DI PAG 1

bira un tradicion lo ta algo atractivo pa turistanan un exito. E comite ta gradici especialmente esnan cu ya a coopera cu ne - caba y tambe esnan cu lo bai coopera.

E artista nan cada uno lo hanja un invitacion personal exclusivo y alavez tur informacion encuanto e festival.

COMITE
E comite cu ta encarga cu e organisacion di e promer song festival Antillano ta consisti di señor Robert Schouten como presidente, vice-presidente señor Andres - Coffie y assistentenan den e comite Everett de Lange, Mario Perez y Julio Luidens.







Pa medio di esaki nos ta manda nos mas sincero gratitud na tur esnan kende a demostra nan atencion durante e corto enfermedad y morto di nos inolvidable esposo y tata

MARCELO MADURO

Tambe un palabra di gradicimento na dokter Zaandam y su ajudante.
Na nomber di su esposa, jiunan y familianan.

Patriarcha Alexei pa conseho mundial

GINEBRA A.N.P. - E hefe dje iglesia Orthodox Muso, Patriarcha Alexei, lo llega Paris pa bishita e cuartel general dje conseho mundial di iglesianan. Akinan e lo delibera cu e lidernan dje conseho, segun un anuncio saca na Paris.



Esaki ta e aluminaut, un submarino cu a ser traha door di General Dynamics pa Reynolds Metals Company. E bapor por bay te profundidadnan di cuater mil cincu cien meter y e por biaha 160 kilometer, e tin un tripulacion di tres persona y lo ser usa pa investiga oceanonan.

LANDSLOTERIJ

20447	f.	500,—
20448	f.	30.000,—
20449	f.	500,—
6335	f.	300,—
6336	f.	10.000,—
6337	f.	300,—
6647	f.	100,—
6648	f.	5.000,—
6649	f.	100,—

PRECIO DI f. 500,—

N° 2	8963
346	9111
1865	9285
2870	9442
3534	11157
4157	12303
4175	14384
4922	14769
5990	17883
7300	18404

PRECIO DI f. 250,—

N° 1050	14104
2064	14493
2445	15778
2543	15848
3485	16200
4861	18398
6124	19943
6789	21452
7314	21907
9518	21967

PRECIO DI f. 100,—

	9569	17731
210	9734	17987
285	9909	18150
368	9914	18306
1025	9919	18446
1303	10266	18472
1456	10344	19251
2674	10470	19470
2753	11823	19859
3080	11839	19884
3125	11924	20065
3404		20115
3418	12141	20123
3595	12313	20415
3820	12479	20474
3929	12622	20834
3931	12674	21160
3957	12742	21357
4009	13139	21533
4672	13203	21537
5422	13214	21558
5448	13719	21572
5490	13751	
5501	13815	
5832	13893	
5842	14001	
	14036	
6358	14219	
7115	14243	
7590	14300	
7608	14394	
7634	14492	
7670	14511	
7804	14685	
8367	15661	
8574	15813	
8820	16020	
8840		
8871	17583	
8943	17588	
9559	17686	

"CON COS TA?"

ORANJESTAD, 25 sept. - Dia binti nuebe venidero Radio Kelkboom lo transmiti e programa "Con Cos Ta?". Un programa cu saludos di estudiantenan Arubano na Hulanda. For di Den Haag lo papia den e programa aki Audry Ellis y Irena Tjen A Kwoei. E programa ta worde transmiti pa seis or y mei di atardi, mientras cu e transmision ta tuma lugar na e mes un ora ariba dia cuatro di oktober.

UN AREGLO PA PAS NA BERLIN

BERLIN A.N.P. - E areglo nobo di pass, tocante cual Alemania oriental y Berlin occidental a yega na un acuerdo y na cual gobierno di Alemania occidental a duna su aprobacion, a worde firma ayera tramerdia na Berlin oriental. Pa Alemania oriental a firma e secretario di estado Erich Wendt y pa Berlin occidental e conseho di senado Horst Korber, kendenan a hiba e deliberacionnan cu en total a dura ocho luna. Otro siman diahuebes 17 oficina di pass lo worde inaugura na Berlin occidental, unda interesadonan por entrega un peticion pa bishitanan urgente na famianan na Berlin oriental. Despues di 14 dia cu entrega e peticion por bai busca e pass pa e bishita.

Union Sovietica a dicidi pa manda un delegacion Peking pa participa na e ceremonianan na ocasion di conmemoracion di fundacion di e regimen comunista na China. Asina un noticia for di Moscu ta bisa.

Reunion general di IOWUA

SAN NICOLAS, 25 sept. - Dia tres di oktober venidero Independent Oil Workers Union of Aruba (I.O.W.U.A.) lo tene un reunion general pa su miembronan den club Bonaireano na San Nicolas. Durante e reunion aki un vice presidente nobo y un boardmember nobo lo tin di worde eligi pa tuma puestonan cual despues cu dos miembro di directiva a pidi nan retiro a keda habri.
Tambe lo worde papia tocante di e reglamento di pensioen di trahadornan na Lago. Pues na e momento aki Lago ta trahando ariba tal reglamento cual no ta cla ainda.

Jubileo na LAGO

SAN NICOLAS 25 sept. - Na Lago ta cumpli su diez anja di servicio senjor Asger A. Henriksen. Senjor Henriksen na e momento ta traha na departamento di engineering. Durante e diez anja ningun biaha el a hanja accidente cu perdida di ora di trabao.

SECUESTRADORNAN TA PIDI RESCATE

POITIERS A.N.P. - E emisora Frances di radio "Europa Numero Uno" a anuncia cu e secuestradornan di e tres muchanan Frances a pidi tata di dos di nan un rescate di mas o menos 330.000 florin.
Segun e emisora e handschrift di e carta den cual nanta pidi e rescate ta mustra mesun caracteristicanan cu esun di un carpachi cu huesunan crusa, cu nan a haya den tas di school di un di e muchanan despues cu nan a disparce.
E minister Frances di interior Roger Frey, a envolvi e brigada especial di polis Frances pa combati crimen, den e caza riba e secuestradornan. Minister Frey, cu personalmente for di Paris ta dirigi e caza riba e secuestradornan, a manda miembronan di e brigada ey na Poitiers. E minister a duna orden tambe pa aumenta vigilancia pa puertonan y aeropuertonan y na fronteranan di Francia.

Mas o menos, seis cien polis, militar, y hombernan rana ta buscando e vecindario di e pueblo Medelle pega cu Poitiers, pueblo di e muchanan secuestra.
E agencia Frances di noticia "AFP" ta informa cu e secuestradornan di e tres muchanan chiqui ta pidi un rescate di cincu cien millon franc bieu, cu mester worde colecta pa e comerciantenan di Poitiers. E rescate, na billetenan di cincu y dies mil franc mester worde entrega completamente den man di mama y tata di dos di e muchanan secuestra.

Cu profundo sentimiento nos ta participa e fallecimento repentino di

Dr.R.A.M.Engelbrecht

na New York-Amerika, dia 23 di september 1964.
Na bida e tabata dokter y Cirujano na Antillas.

Na nomber di fam: H. der Meer-Engelbrecht y jiunan y fam. W. Engelbrecht.

Lectura pastoor van Baars den Club Boneriano

SAN NICOLAS.; 25 sept. - Awe nochi lo tum a lugar den club Bonaeriano na San Nicolas, un lectura acargo di pastoor Van Baars di parokia di San Nicolas.

E lo papia tocante di "Algun Problema Den Enseyanza". Alavez lo tin un pelicula presenta door di Lago cual ta titula "Un bishita na Vaticano". E pelicula ta na Spanyo.

Hoben maltrata horiblemente

SALISBURY A.N.P. - Un portavoz di e hospital na Salisbury, den e condensa Ingles Wiltshire, a participa cu ambos pia di e hoben ingles di 17 anya, Stephen Hargreaves, cu ayera a worde mara riba riel di trein door di cual trein a kita tur dos su pianan afor, mester a worde amputa. E hoben a disparce for di dialuna.
Aunque cu e tabata gravemente herida, Stephen a logra gatia te na un carreterra situa shete meter mas leuw unda trahadornan a haye.
Polis, cu ta investigando e caso, no sa ainda keu ta autor di e crimen aki. Polis ta convenci si cu ningun persona di school na Dorset, unda Hargreaves tabata alumno, ta envolvi den e asuntu aki.

Un di e participantenan na e concilio na Vaticano, e Italiano Secondini Lacchia di 63 anya, a worde di dal pa un auto na Roma. El a worde hospitalisa cu un fractura na schouder y brasa. E ta arzobispo di Tsjangsja, pero a worde expulsa pa gobierno Chines.



Den anochi di diadomingo pa dialuna Malta a bira independiente. Aki nos ta mira e momento, riba cual pa di promer biaha e bandera di e Estado nobo, ta ser hisa, na Valetta. D.r.p.d. Principe Philip di Inglaterra, gobernador-general Sir, Maurice Dorman, senora Borg Olivier, casa di e premier di Malta y e ministro Ingles pa Asuntunan di Commonwealth, Duncan Sandys.

ICA ta inaugura nan club dia tres

SABANA BLANCU, 25 sept. - Dia tres di oktober venidero lo tuma lugar e inauguracion oficial di Indische Club Aruba su club huis. Esaki ta keda na Sabana Blancu na e antes cas di señora Rie van Gaalen kende tabatin su Beauty Shop eynan. Segun nos a worde informa e inauguracion aki lo ta unicamente pa e miembronan y algun huespednan special. Entre otro lo ta invita e comandante di mariniers kazerne na Savaneta, majoor Graaf y esposa. E fiesta di inauguracion pues lo tin mas un caracter di get together di e miembronan di I.C.A.

TYFOON TA AZOTA HAPON

TOKIO A.N.P. - E tyfoon Wilda, esun di mas fuerte te awor aki den e temporada aki, a azota e isla Japones Kioe-Sioe.
Algun momento bientunan tabatin forsa di setenta meter pa seconde (mas di 250 kilometer pa ora).
Diferente casnan a cai den otro, mientras cu palunan y stacanan di telefon a cai. A consecuencia di e yobida di e tyfoon a causa diferente pueblo. Ta worde menasa pa un corriente di lodo.

Riba e isla tabatin te awor aki un morto y diescuater herido. Dos hende ta perdi ainda, mientras cu riba laman cincu piscado a muri.
Nan ta calcula, den curso di e anochi cu ta bini e cantidad di hendenan cu muri y danyo material lo ta catastrofaal.
Wilda ta sigui den direccion noord oost, pero probablemente lo no azota Tokio.

Despedida di Currie

PARAMARIBO A.N.P. - Staten di Surnam diasabra awor mainta den un sesion extraordinaria lo tuma despedida di e gobernador di Surnam, senyor Currie. Senyor Currie ta sali diamars for di Surnam pa Ulanda. E dia ey mr. F. Haverschmidt ta hura como gobernador interino.

Premier nobo pa Alemania Oriental

BERLIN ORIENTAL - Willy Staph a worde eligi ayera mainta unanimemente door di parlamento di Alemania

Comite pa "Stampia di mucha" forma na Aruba

ORANJESTAD, 25 sept. - Na Aruba a keda forma un comite pa bendemento di "Stampia di Mucha" cual comite ta un departamento di esun di Antillas.
E stampianan di mucha lo worde poni ariba mercado dia binti un di oktober..
Den e comite aki cual lo cuminsa su accion tan pronto posibel tin como presidente F.B. Tromp, mientras cu otro miembronan di e comite ta J. Quast, pastoor N. Erkamp, srtanan. Chr. De Freitas, Joan Peterson y Juanita de Cuba. Esaki ta pa di promer - biaha cu un comite a worde forma pa un accion pa bendemento di "Stampia pa Mucha", di cual un parti di e placa ta pa yuda muchanan den mester.
Un di e accionnan di e comitee lo ta pa bende stampia via di e muchanan di school.

Posible ayudo di Merca pa Kongo

WASHINGTON A.N.P. - Merca ta duna gran importancia na e intentonan di e comision di reconciliacion di e organisacion pa e union Africana, pa trece solucion den e problema Kongoleo, pero kier combersa cu e comision aki tocante yudanza militar di Merca na Kongo. Solamente di gobierno Kongoles ta participa na e deliberacion. Asina un portavoz di e ministerio Mericano di exterior a participa ayera.



Prof. T.A. Bireel (derechi), e rector magnifico cu a caba di baha di su puesto na e Universidad di Nijmegen, y su substituto prof. W.J.M.A. Asselbergs (Anton van Duinkerken) durante e recepcion despues di e cambio di trabao cu a tuma lugar dialuna.

Modelo Chevrolet 1965 demostra na Aruba

ORANJESTAD, 25 Sept. - Aruba Trading Company na Dakota ayera atardi como agente di e autonan Mericano marca Chevrolet, como promer agente di auto na Aruba a demostra ayera modelonan 1965. Mientras cu na tur parti na mundu, ayera dia 24 di September tabata e fecha pa demostra e modelonan Chevrolet 1965. A.T.C. a haci esaki na Aruba. E varios modelonan di e autonan aki, di cual ya tin algun bendi, siman pasa a yega Aruba cu Medon y Santa Paula di respectivament companianan KNSM y Grace Lin for di Merca. Hopi amantenan d autonan bunita y ultra moderno ayera a acudi na garage di Arub Trading Company na Dakota ca minda nan por a mira den e show room di e compania aki e bunit impala di Chevrolet. Notable ta c e Chevroletnan e anja aki ta ma largo y mas hancho. Mientras c e body afor, fuera di algun cam bioban chikito por worde yama d a keda casi mescos.

Noticia di polis

CABALLERO A GOLPEA PAREHA

SAN NICOLAS, 25 sept. - Diarazon anochi assistencia di polis a worde pidi pa un bringamento ariba Lago weg. Aki a resulta cu un caballero tabata halando un pareha, esta un caballero cu su esposo cu golpi. E abusador aki parse tabata burachi y obstina. Polis a hiba esaki warda caminda el a hanja un cuarto te ora cu e a calma. E dama mester a worde hiba dokter como cu el a hanja un herida na su boca. Despues di tratamento e por a bai cas.

Ariba Lloyd Smith Boulevard a tuma lugar diarazon atardi un choke entre auto A-7411 y D-3, maneha respectivamente pa C.K. y S.L.
Danjo material ta tres cien florin. Motibo di e choke ta cu A-7411 a dal atras ariba D-3.

Bapor Danes completamente automatico

ROTTERDAM A.N.P. - Despues di un exitoso maidentrip e bapor "Andorra" di Kopenhagen, a mara na Rotterdam. E bapor Andorra ta un bapor completamente automatisa, di cual e departamento di machin por worde dirigi for di den stuurhut. E nuebe tripulantenan cu ta traha den e departamento di machin - entre nan tin tres oficial - tin pues como unico tarea mantencion di e machinan y no tin nodi di corre warda.

Reunion tocante defensa di Surnam

PARAMARIBO A.N.P. - E conseho di minister na Surnam lo reuni diasabra cu'minister Ulandes di defensa, mr. De Jong.

E corant "De Ware Tijd" a haya informe, cu gobierno di Surnam lo entrega e minister Ulandes un memorandum cu e necesidadnan tocante defensa di Surnam.
Segun estatuto defensa ta un asunto di Reino.

Den tempu di e dificultadnan na Guyana Ingles Surnam a pidi pa intensiva e patruyanan den e territorio di frontera. A consecuencia di esey pa di prome biaha un bapor di marina ta encarga cu vigilancia di frontera.

PAXTON A SUPERA GAVILANES 6-2

(Di nos redactor deportivo)
Di e dos partidonan di softball hunga diarazon anochi den Wilhelminastadion unicamente uno a caba cu un final cu ta reglamentario y pues tin validez. Esun di promer entre Douane y Elmar mester a para na momento cu e score tabata nuebe pa nuebe debi na cu e limite di tempo a yega. Na e momento ey e Douaneronan tabata tin dieztres hit conecta y siete error cometi. Elmar tabata tin ocho hit conecta y cuatro error cometi. E encuentro aki lo mester worde hunga di nobo. Den e segundo wega di e anochi a topa otro Gavilanes y Paxton. Esaki a bira un di e mihor weganan hunga te ainda. Ambos banda tabata tin batazonan fuerte bon fildeo. E partido a caba den un triunfo pa e novena di Paxton cu anotacion di seis carrera pa dos. E Gavilanan a conecta seis hit y a comete un error., e cigarilleronan di Paxton a liga nuebe hit y a pifia den dos ocasion. Dos homerun a worde conecta door di Paxton den e quinto inning. Ramon Buckley a conecta uno cu un companjero na base. Luego Yubi Toppenberg tambe a conecta batazo cu a permiti e corre tur cuatro skina. Ariba monticulo tabata tin dos veterano; esun cu a resulta ganador pa Paxton tabata Chico Romero, mientras e perdedor tabata Leo Kuiperi.
Paxton tin awor dos hunga y dos gana. Gavilanes den cinco salida tin tres triunfo y dos derrota. Awe nochi ta enfrenta otro den e pomer partido Santa Fe (1-1) y U.P.A. (4-0). equipo cu ta na cabes di e campeonato den forma invicto te ainda. E segundo wega lo ta entre Caribe (0-4) y Elmar (0-3).

E satelite Mericano di comunicacton "Syncom -3", cu lo worde usa pa transmiti relatonan di e weganan Olimptco for di Toklo pa Merca ta den un orbita practicamente ideal rond di mundu. asina e oficina Mericano pa aviacion y vuelonan espacial a participa na Washington. E duracion di un vuelta no ta varia ni cincu seconden pa dia for di intento pa duna e satelite un sitio permanente riba e punto cu equator y e linia internacional di fecha ta cruza otro.

FLOYD ROBERTSON LO WORDE SUSPENDE

Panama, -- UPI -- Comision di boxeo panameño a preveni e boxdo Floyd Robertson, peso pluma di Ghana, cu e por aplica un aña di suspension si e no presenta un motibu convinente di e contract cu ela firma pa un pelea contra Ismael Laguna pa diadomingo proximo.

Presidente di e comision, Elias Cordoba, a comunica Robertson pa medio di cable cu Asosacion Mundial di Boxeo lo reconoce su suspension.

Cordoba a añadi cu su comision lo acepta pa aplaza e pelea te dia 11 di oktober, si e boxdo di Ghana realmente a fractura su man durante entrenamentu.

E presentacion di Robertson na Panama a worde concerta na New York . Luis Craig, promotor di e pelea, a manda pasashinan pa e boxdo. Un promotor rival di Craig a presenta un carta cu ta bisa cu ela scirbi Robertson un carta, segun cual e no ta bini Panama, y e lo debolbe e pasashinan di aeroplano cu a worde mandá pe.
E publicacion di e version di cu Robertson a fractura su man durante un entrenamentu y cu a causa di esaki e tabatin mester di un aplaso pa e pelea, ta ser considera un esfuerso pa evadi un obligacion di bringa na e ciudad aki.

Ta ken ta e enemigu tan temerario di De Gaulle?

Paris, -- UPI -- Pierre Chateau-Jobert, quende segun nan ta bisa ta na Bogota, Colombia, actualmente, ta e homber mas temi pa esnan qu tin proteccion di bida di presidente Charles de Gaulle, den nan man durante su biaje door di Sud-America.

Chateau-Jobert, ex-coronel di e-hercito frances ta un solda veterano di un bida militar largu y honroso. Pero e ta inspirá pa un hondo y aparentemente implacable odio contra De Gaulle, e homber quende a destacá su mes durante di guerra a causa di Inglaterra rason, pa cual ela worde condecorá pa esaki.

Chateau-Jobert tabatin 28 aña di edad, dia qu De Gaulle a organisá e resistencia frances na Londres, Como ingeniero na Argelia, ela hui bai Londres y, manera tabata e caso serca hopi otro francesnan, ela sorru pa su nomber di guerra ta "capitan Conan." Na aña 1944, como hefe di un contingente di comandonan di e escuadron frances, ela baha na Francia cu 100 paracaidista jeeps y ametralladornan tras di e lineanan aleman.

Esaki tabata principio di su leyenda. Dos aña despues e tabata dirigi "Qui Osc, gagne, vence" (Esun qu ta riska, ta vence.) dia qu general Raoul Salan a organisá su plan di implantá un "gobierno militar di seguridad publica" na aña 1958 na Paris, Chateau-Jobert y su paracaidistanan di Pau a secundele. Pero De Gaulle a tuma poder prome qu e golpe a worde efectuá. Dia qu Salan y tres otro general a efectua nan golpe di Argel na april di aña 1961, Chateau Jobert tabata na su labor. Pero e golpe a fracasá y e coronel a ser serrá den su forti pa durante di 60 dia. Tumamentu di Chateau-Jobert den e movimiento di "Argelia Frances" probablemente tabata mas bien dictá pa su lealtad pa su coleganan, quendenan tabata berdadero promotornan di e movimiento di rebeldia "di e coronelnan." Ainda nan ta liber y ta spera nan oportunidad. Na luna di januari di aña 1962 ela logra hui pa Argelia, na unda e terrorista organisacion di ehercito secreto (OES) tabata librando un batalla sin speransanan pa mantené e territorio den Francia. Nan a entregele e mando di e region di Constantine, pero nan tabata sa qu OES tabata condená pa un fracaso. Salan y e ex-general Edmond Jouhaud a ser arrestá den nan guarnicionnan clandestino. Un pa un e cabecillonan di e movimientu a hui for di e pais despues di e acuerdo di maart pa duna Argelia independencia. Chateau-Jobert tabata e ultimo quende a bai, por cierto na september di aña 1962.

Buscá pa autoridadnan frances, ela logra su prome refugio na Spaña y Portugal, mientras qu na Francia nan tabata mencionele de bes en cuando como un homber qu ainda tabata sigi dirigi e actividadnan di OES for di extranjeria. Fuentenan di e servicionan di seguridad frances a confirma su presencia na Bogota. Nan ta kere qu si algun di e docenas di e antiguo miembronan di e organisacion OES quactualmente ta parti riba henter America Latina, un plan pa asesina De Gaulle ta sigi na vigor y no cabe duda qu aki tambe Chateau-Jobert kier bolbe trata di "riska y vence."

TIROTEO CONTRA PATRULLA DI NACIONNAN UNI NA CHIPRE

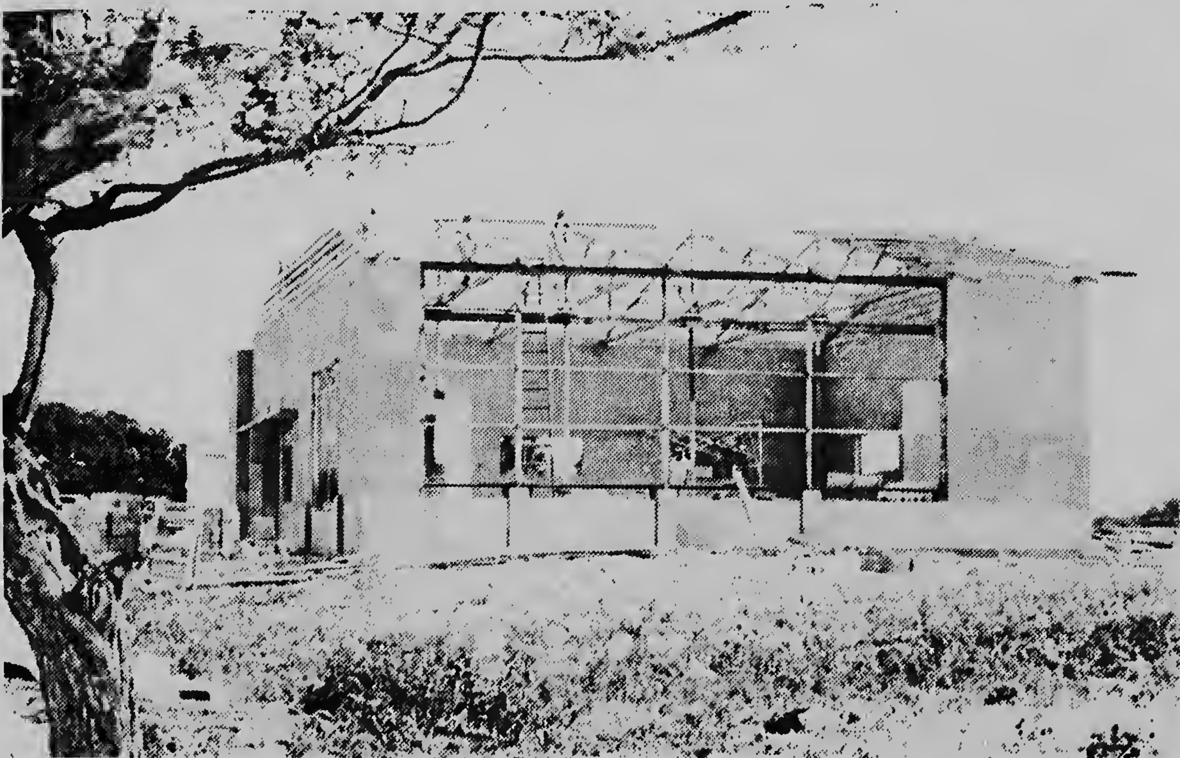
Nicosia, -- UPI -- Nacionnan Uni a anuncia tiroteonan nobo na Chipre, incluso un contra un patrulla di e Organisacion Mundial banda di e poblacion di Kyrenia, ne costa norte. Den e ultimo incidente di Chipre, qu tabata basta tranquil for di varios dia, ningun victima no a worde registrá y un anuncio oficial ta bisa qu un rafaga di arma automatico a hasi qu un patrulla canadiense tabata blanco algu despues di mei anochi. E trupanan di Nacionnan Uni tabata manda lusnan cu paracaidias tratando infructuosamente na identificá e garesornan, quendenan no a tira mas. Algu prome qu di dia habri tabatin un tiroteo tenso entre chipriotanan griego y turco banda di e barrio Hamid Manderes, den e parti norte di Nicosia. Nacionnan Uni a bisa qu nan no sa e causa y ningun victima no a worde registrá. Entre tantu, e mando di Nacionnan Uni tabata spera e respuesta ainda di e chipriotanan turco pa e demanda di qu nan mester retira un barricada riba un carretera den e sector norte di e capital aki.

General Kodendera Thimaya, comandante di e forsa di paz di Nacionnan Uni, a afirmá qu e vice-presidente di Chipre, Fazil Kutchuk, hefe di e minoria turco-chipriota di e isla, a aceptá na retira e barricada, pero no a cumpli cu e promesa ey.

Polis a haya serca correo un - carta di e secuestrador di e - tres muchanan frances dirigi na nan mayor. E carta tabata di stempel na Paris.

PANAM TA AUMENTA VUELONAN PA ARUBA

ORANJESTAD, 25 sept. - Segun a worde anuncia ayera mainta Pan American World Airways a anuncia cu entrante dia binti cinco di otro luna lo e haci su vuelonan pa Aruba dobbel. E aterizahe di e avionan aki na Aruba te na e momento tabata cinco pa siman, mientras cu entrante otro luna esaki lo bira diez pa siman. Cu e tres aterizahenan pa siman di Trans Caribbean Airways y dos di KLM y dos di VIASA. Aruba entrante dia binti cinco di oktober lo tin diezsiete aterizahe di jet pa siman. Si e aumento di e aterizahenan di PANAM na Aruba ta nifica tambe un aumento di turistanan cu lo bin Aruba cu e avionan aki, anto insidernan ta puntra nan mes ta con lo bai para cu e falta di cambernan di hotel na Aruba.



Esaki ta e edificio den cual Caribbean Chemical Company dentro di dos luna ta spera di cuminsa su trabao di embotellamento y distribucion di accido carbonico. E edificio aki ta worde construi poco pariba di e caminda cu ta kita for di caminda principal na Barcadera pa bai haaf di Barcadera y ta pasa pariba di Antilles Chemical Industries. E accido carbonico lo worde cumpra for di A.C.I. despues di cual C.C.C. lo percura pa e distribucion na Aruba y Antillas completo. Te na e momento aki e accido carbonico cu ta worde usa entre otro na e fabricanan di soft drink na nos isla y otro lugarnan den Antillas ta bini for di Trinidad. Senjor Joseph (Joe) Oduber ta esun cu a investa den e lugar aki.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3,25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
" DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica Aruba Tel: 1080 1081, - San Nicolas Botica San Lucas TEL: 5119.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "The V.I. P.S." 18j
Rialto: 8.00 p.m. "Flying Disc Man from Mars" all
Principal: 8.00 p.m. "A Story of David" all
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "De Drie Musketiers" 18j

TELEARUBA

05.30 Cartoons
06.00 Israel presents
06.15 Robin Hood
06.45 Papiamento NEWSCAST (Live) & UPI Newsfilms

07.00 Gunsmoke
07.30 Sportnews
07.45 Padu del Caribe
08.15 Colonel Flack
08.45 English Newscast (Live) & UPI Newsfilms
09.00 Perry Mason
10.00 TV per Luchtpost.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instr)
07.30 Noticia Internacional(Amstel)
08.00 Seleccion musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Peticiones Musical pa Telefoon .
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Melodias Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei Ora cu Boleros
02.00 Novela Repiticion
02.30 Verzoekplaten Programma
03.00 Kinderuurtje
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu Sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
06.45 Voorlichtings Dienst A.V.D.
07.00 Noticia Internacional na Pap.
07.15 Musica na Hulandez
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
09.00 Musica Poesia y Composicion Antillana
09.30 Musica Varia
10.00 Sluiting

Arzobispo ta mehora relacion iglesia-estado

LA VALETTA A.N.P. - E arzobispo catolico di Malta, Gonzi, antayera a anuncia abolicion di un prohibicion pa participa na actividadnan eclesiastico, cu na anya 1961 a drenta na vigor pa miembronan di directiva di e partido socialista riba e isla.
E suspenso di e prohibicion na Malta ta worde mira como un paso importante riba caminda pa recuperacion di e relacion entre iglesia y lidernan socialista na e isla.

RADIO ANTILLANA

05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den compania di Bo companiero Constante Radio Antillana
06.10 Noticia na ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Joel Nieuw
08.00 Espacio pa Ritmos Criollo y poesia.
08.10 Noticia na Ingles
08.30 Musica y consejo dedica na tur nos Automobilistanan
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur Amanan di cas.
09.30 Mejico ta canta pa tur nos Amanan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 La Macorisana E Internacional Supermarkets.
10.40 Continuacion di Amanan di Cas
11.00 Programa dedica na amanan di cas
11.15 Noticia na Ingles
11.25 Regalo Musical
12.00 Melodias Antillanas
12.10 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo.
P.M.
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 Music For Teenagers
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Compiaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Programa di Budweizer
05.30 Calypsorama -China Clipper.
05.45 Calendario Antillano
06.00 Kinderuurtje
06.15 Musica Norte Americana
06.30 Noticia na Papiamento
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones.
08.00 Programa pa tur Pacientnan den San Pedro y Lago Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (Dial.Diaraz. Diabierna Diasabra).
09.00 Musica Latina.
10.30 Melodias y Romance
12.00 Clausura.

E satelite meteorologico Mericano mas perfecciona, cu a worde lansa dia 28 di luna pasa, no ta funciona mas. E aparatonan cu mester dirigi e halanan cu celnan solar no ta funciona mas. E satelite a saca 2700 foto di terra y e capa di nubia. E proximo satelite Nimbus lo worde lansa na anya 1965.

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Peticiones
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos Del Cielo
07.15 Bo Musica Favorito
07.45 El Camino De Victoria
08.00 Canta Leo
08.15 Mundo Femenino
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica Di Banda
09.00 Noticias Espanol
09.15 Melodias Del Alma

09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel Of The Air.
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs Of Zion
02.30 Quiet Hour
02.45 Radio Revival
03.15 World News Headlines
03.20 Ensuenos Musicales
03.45 Luz y Berdad
04.15 Ultimad Noticias
04.30 Musica Di Banda
04.45 Noticias Espanol
05.00 informacion di Gobierno
05.15 Palabranan di Bida

05.30 Unshackled
06.00 World News
06.15 Haven Of Rest
06.45 Listening Post
07.00 Musical Interlude
07.15 Off The Record
07.30 Back To The Bible
08.00 Musical Gems
08.30 Nederiands Nieuws
08.45 Voor Zijn Glorie
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off.

Turismo na Rusia ta bai florece

MOSCU, A.N.P. - Union Sovietica a traha un plan di cincu anya pa turismo. Na lugarnan, cu ta di importancia pa viajeronan estranhero lo bini hotelnan pa 40.000 hende, motel pa 8000 mil y campamentu pa 12.000 hende.
E trabao ta bou di vigilacion di un oficina nobo di viaja cu ta "oficina pa turismo di exterior". Territorionan manera Noord Kaukasus, Azerbeidsjan y Tadjikistan lo worde abri pa turistanan di exterior.

CUMPLEANOS

Dia 24 di Sept. ta cumpli anja Maria Merceds de Cuba, felicitacion ta bini di su tata, Jose, rumanan Aura, Ina, Petra, Buchi, Gem, Feling, Nico, subrina stima Reina, pepe Maria, omo Teng, primo y primanan, wela Rosa, welo Ricardo, madrina Juliana y demas famia de Cuba y Webb.

Ayera a cumpli un anja mas di felis existencia e jovencita Jeanette Elastenia Quijada. E ta cumpli e bunita edad di 6 anja. Hopi felicitaciones ta bini pe, di parti di su estimado tata Julio Quijada y di su mama Cornelia Quijada, tambe di su rumannan, subrina y subrinonan y di su amiguitasnan di Imelda kleuterschool y especialmente di parti di su madrina Margaritha Morales y su padrino Mario Morales.

POSTSLUITINGEN

Bonaire 15.30 - Colombia 15.30- Curacao (9.30) (15.30) - Trinidad (5) 15.30 - Venezuela 15.30.

Tankenan Ulandes a ser drecha

DEN HAAG A.N.P. - Tur e tankinan lihe di guerra cu ta staciona cu e brigada di prome cuerpo di ehercito Ulandes na Alemania cu tabatin defecto, a worde drecha atrobe. Fin di siman pasa nan a caba cu reemplasa e motornan di elevacion di e tankinan, den cual tabatin algun - scheur masha fini. Manera ta conosi precisamente na Alemania tabatin mas di mitar di e tankinan cu abini cu e deficultad ey. Un grupo Frances, consistiendo di technico, a yuda na reemplaso di e motornan.
Oficialmente no ta conoci ainda kiko tabata e causa di e defectonan, pasobra no a bini un rapport di e pruebanan di laboratorio, haci na Francia. Nan a bisa si cu e reparacion na e tankinan a sosode den perfecta cooperacion cu e Francesnan.

Comico Ulandes lo bini Antillas

AMSTERDAM A.N.P. - E actor di Pantomina, Rob van Reyn, lo haci un gira cu su "one man show" bou di auspicio di e fundacion pa cooperacion cultural "Sticusa" door di Surnam, Venezuela y Antillas. E gira di van Reyn lo dura di 10 di oktober te 17 di november. Durante e gira aki e lo duna binti presentancion.

ABO TA MI FELICIDAD

NOVELA

No. 7.

E tin sentimento stranjo. Semper Klarissa lo keda ocupa un lugar den su bida. Pasobra te awe numa el a sinti cu e muhe cabey blond aki lo por nifica mas cu solamente un amiga pé. Si algun dia e mester entrega un muhe su curazon, lo mester ta un muhé manera Klarissa... Atrobe Eberhard a sunchi Klarissa su man, y a bolbe keda miré cu interes den su cara. "Hasta la vista, Klari... y danki pa tur cos. Lo bo tende di mi"...

Na e ultimo momento Eberhard a alcanza e avion. E ta murmura algo, ora cu el a cay sinta. E tin su cara serio. Ora cu Katrin bin biba serca dje definitivamente, tur su diverticion di week-end nan a caba. E no por sinta huma sigá, ni bebe cognac Frances mas. E vuela ta serca di termina, prome cu Eberhard a caba di pensa tur e cosnan aki. Su cara a bira mas contento ora cu e ta sinta den e trein contemplando e bunita paisahenan. Poco poco e mes ta haya gana di mira con grandi Katrin a bira. Porfin el a jega na e ciudad Mehrerau, na unda el a puntra cua caminda e mester sigui pa jega na e kostschool. Parce cu e school ta mescos cu un castillo cu ta construi bandi un sero. E subimento no ta nada dificil pa Eberhard, al contrario, e ta sintie mas mihor ora cu e mester ring e bel antiguo. Un mucha muhe cu un lantera blanco a bin habri e porta pé. y a hibê na e teraza caminda Sra. Linon, e directora, ta sinta. "O, baron van Rottach! Toch bo a tene bo palabra, y bo a bini masha lihe. Sintabo por fabor. Lissette, trece té pa nos!"
Mi Dios, parce cu Katrin ta otro di loke el a kere. E no ta solamente bunita y lief, pero e tin bon cabes y un curazon masha arrebatador. Atrone Eberhard mester sacudi su cabes. Hasta ora cu nan a drenta den e segundo cas, e ta tene su mes completamente atrás, y ta laga Katja dicidi tur cos. E tin dificultad pa wanta su sonrisa, ora cu e mira con su jiu muhe ta papia cu e homber gordo. Katrin ta mira tur caminda, e ta habri tur cashi y tur porta. Riba tur cos e tin algo di bisa. Pero porfin el a jega na un acuerdo cu e homber gordo. Un rato prome cu e homber kier abay, el a drey mira su tata un poco insegur. "Bota hayé bon papa?" Eberhard ta di acuerdo, maske e ta haya, cu e no a haci un bon cambio. Pero como ta Katja a tuma e decision, e no kier bay contra dje. Cu un suspiro secreto e ta pensa sinembargo: Ta con esaki lo bay termina? Awor caba e ta haci loke e kier cu mi. E parce asina tierno y fragil, pero e sa masha bon kiko e kier. Awor tata y jiu ta para dilanti otro den e bunita cushina di e villa "Louise" y atrobe nan no sa con pa cuminza. Di repente Katrin a suspira duro, pasobra e ta un criatura masha delicado y mesora e por a sospecha loke ta pasando cu su tata. Su bunita wowonan a cuminza jena cu awa. "Mi a......mi a comete un estupides, papa?" Mesora Eberhard su cara a cambia. Katrin su wowonan grandi y muhá ta ejerce un poder grandi riba dje. Manera e ta para sudilanti awor aki, asina confuso y timido, e ta mas lief cu nunca. Simplemente e no tin e curashi pa hacié un reproche.. "Laga numa" el a contesta, mientras el a cana bay na e bentana. E no kier keda miré mas den su cara, pasobra e tin miedo pa keda completamente confundi bou su encanto. El a sinti con Katrin ta cana jega mas serca y a tende un voz suplicante ta bisa: "Papa, mi no a hacié pa malo. Naturalmente cu e otro cas tabata mas bunita, pero esaki tambe ta bon. E cos mas principal no ta pa nos dos ta hunto? Of.......bo no ta gusta Villa "Louisa"?" Poco poco Eberhard a bira su cara y awor Katrin su cara jorá ta pega cu esun di dje. Mi Dios, awor e ta jora di berdad tambe! "Si, Katja, mi ta gusta e cas aki. Solamente.. mi kier meen, nos no tin mester di cremencha asina tanto. Pasobra toch ta vacantie nos ta pasa huntu, y nos mester diverti nos un poco. E ora ey bo por permitibo poco luho". Katrin su boca ta habri hancho di asombra. "Bo.....ta rico anto, papa?" Eberhard a cuminsa hari, "Wel mi no ta un miljonario, chikito, pero lo ta sufficiente pa nos dos." Pero ora cu el a kere cu Katrin su wowonan lo bira mas contento, el a equivoca su mes. Pensativa el a baha su cabes y a bisa enérgico: "Si bo ta rico of pober......lo ta un bobedad, pa laga e homber gordo ey hincabo cu un prijs halto asina. Bo sa, semper nan ta purba haci esey cu stranhero. No, mi no kier pa nan sinta hari mi tata, y tume pa un hende sokete." Eberhard tabata tin gana di gohé primi na su pecho y carició. Awor numa el a realiza cu te ainda e no a duné ni un sunchi. Pero atrobe e no por hacié y ta pone su braza cautelosamente riba Katrin su schouder. "Mi ta gradicibo, Katja", el a bisa cu un stem hees" cu bo a sali asina balente pa bo tata. Pasobra mi tampoco no ta gusta, pa nan harimi tras di mi lomba. Mi no a pensa mucho bon riba esey." E ta suspira y sonrei alavez. "Poco poco mi ta cuminsa haya fantástico, cu mi tin un jiu muhe asina inteligente y grandi". Varios rato nan dos ta keda dilanti otro. Eberhard tin Katrin duro braza, y esaki no ta resisti ni un tiki. Pero den esey el a hala un paso atras......y atrobe e muraya cu ta separa nan dos, a bolbe bini bek. "Laga nos bay mira e cura?" "Un bon idea, mi jiu". Den e cura tin hopi flor y bou di e takinan tin algun stoel cómodo y un mesita. Hasta tabata tin un stoel di soya, caminda Katrin a cay sinta. "Mi ta gusta akinan masha hopi." Eberhard a cay sinta den un stoel, y ta keda mira tur rond. Pero porfin toch su bista ta keda claba riba e mucha muhe.

Parce cu Katrin tin pret den e stoel di soya. Awe e no tin e bisti cu flornan bisti, pero un bloesa cu kraag di kaanchi.

E ta sigui....



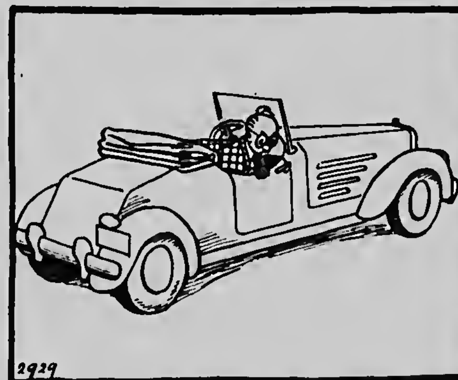


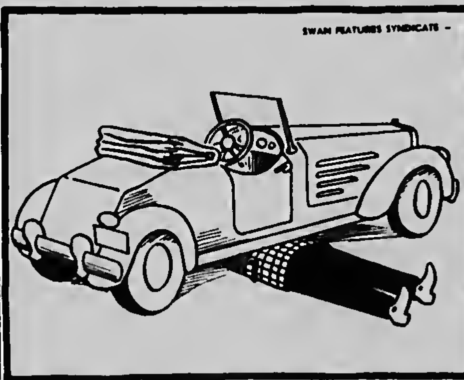


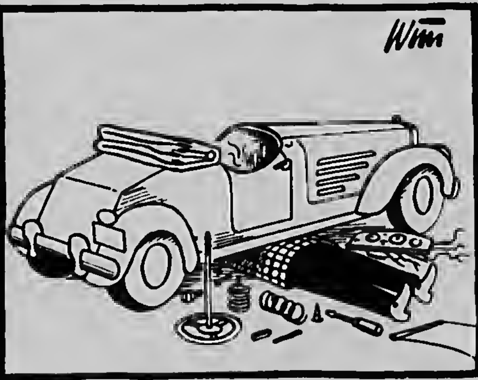




















Busqueda pa terrorista frances ta infructuoso

Bogota, -- UPI -- Autoridadnan colombiano a informa ayera qu tur e pesquisanan pa localisa e terrorista frances Pierre Chateau Jobert, quende su presencia na Colombia a ser denunciá ayera un ratu prome qu e presidente di Francia, Charles de Gaulle, lo a yega Bogota, den un bishita di 40 ora, a resultá infructuoso.

Un informe di e coronel Omar Guitierrez, comandante di e brigada di institutonan militar kende ta dirigi henter e operacion pa protegé bida di e mandatario frances, a señalá qu Chateau Jobert ta constitui e peor amenasa pe estadista bishitante. E brigada di e institutonan militar a pidi colaboracion di e ciudadano pa qu nan mester denuncia presencia di Chateau Jobert na cualkier parti na unda e por worde hañá. E terrorista a ser describi como un homber di 42 aña di edad, atletico, rubio, wowonan berde y basta bon tipo. Te ayera nochi e comando di brigada no a ricibi ningun informe riba Chateau Jobert. Nan a informá, den e noticia aki, qu tur e medidanan di seguridad qu nan a pone pa protegé e mandatario frances e impedi un accion di elementonan peligroso na Bogota.

Den sur di Peru un convooi a cai den profundidad, causando bida di 15 ocupante di e vehiculo. Esaki ta e di tres desgracia di e caracter aki den un siman di tempu na Peru. E desgracianan a causa en total bida di 44 persona.

Judy Garland hospitalisa

Londres, -- UPI -- E constante y actriz norteamericano Judy Garland a ser hospitalisá ayera nochi, sufriendo di "malu di stoma" pero awe mainta nan a bisa qu ela pasa un anochi "tranquil y comodo" y qu su estado tabata "satisfactorio."

Ta di tres biaha den cuater luna qu Judy, quende tin 41 ana di edad, mester somete su mes na tratamentu medico. Ayera nochi ela ingresá den e clinica y e dokter Philip Lebon a declará qu no tabatin "ningun peliger, pe momentonan aki" pe actriz. E actor norteamericano Mark Herron, di 28 aña di edad, qu ta complante di Judy a bisa qu e tabata sufri dolor den su stoma" despues qu nan a sali for di un fiesta. Na luna di july, Judy a ser hiba un hospital di Londres y despues pa un clinica, cu lesionnan na su polsnan. Nan a bisa e ora ey qu ela heridá su mes ora qu ela bai habri un baul di metal.

E corant London Evening News ta bisa qu por ta qu Judy tin apendicitis.

HOROSCOPO PERSONAL

ARIES-21 di maart-21 di april- Esaki ta un dia di inspiracion pa Aries. Bo respuestanan psiquica ta mas aguda cu esnan usual y cu e motibu aki hopi por ser gana.

TAURO-21 di april-21 di mei- Corda cu loke bo ta comprende otro persona no por comprende. Si bo ta desea un apoyo completo di su plannan, splica esakinan bon.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Un poco misterio di bo parti quizas lo hasi cu nan lo busca bo pa cualquier trabao.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Bo por hasi hopi pa restaura bo confiansa y di otro persona den bo capacidad tratando di traha tempran.

LEO-24 di juli-23 di augustus- Tene masha cuidao si un persona pidi bo un conseho encuanto un problema. Ta masha probable cu Leo lo duna mal conseho e dia aki.

VIRGO-24 di augustus-23 di september- Mantene un bon balance entre bo emocionnan y bo respuestanan intelectual. Corda cu amor ta ciegu.

mañan? Busca bo signo a continuacion y guia bo mes pa e presagionan estelar.

LIBRA-24 di september-23 di october- Libra cu usa su habilidad pa pensa rapido y claramente den un emergencia por saca su mes di un situacion delicado.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Aunke bo ta sinti adverso na bo naturalesa, un cambio di opinion na e punto aki por ta e mihor cu por ocurribo.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- E ingenuidad mental ta e rasgu mas poderoso di un Sagitario, prometedor cu mester conduci na e exito di e dia aki.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Quizas e conocimientonan cu bo tin di otro personanan te algu raro pa bo amigunan, pero esaki quizas ta yuda.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- Pensa prome cu bo papia, busca e palabra correcto na e momento oportuno.

PISCIS-20 di februari- 20 di maart- Asegura bo mes di cu bo ta dispuesto na cumpli cu bo deber manera ta worde spera di parti di otro hendenan.

OTRO SATELITE RUSIA A LANSA

Moscu, -- UPI -- Rusia a lansa un otro satelite no-tripulá qu ta suministra datonan cientifico.

Esaki ta e numero 46 di e serie cosmos y e di dos qu e ta lansa e luna aki. E maniobranan ta pone observadornan occidental kere qu Rusia ta apunto na pone un capsula tripula, posiblemente cu tres homber a bordo, den orbita.

Cargo di arma ilegal na Chipre

NICOSIA A.N.P. _ Un portavoz di Nacionnan Uni a participa na Nicosia cu dos oficial y tres solda di e unidad Sueco di Nacionnan Uni na Chipre ta bou di arresto, despues cu nan a haya den nan vehiculonan blinda un cantidad di arma y amunicion, cu no mester tabata eynan.

E dos vehiculonan a worde detene den cercania di e ciudad Xeros pa polis y miembronan di guardia nacional Chipriota. Esaki a sosode riba sospecho di presencia di un cantidad ilimita di armanan den e vehiculonan.